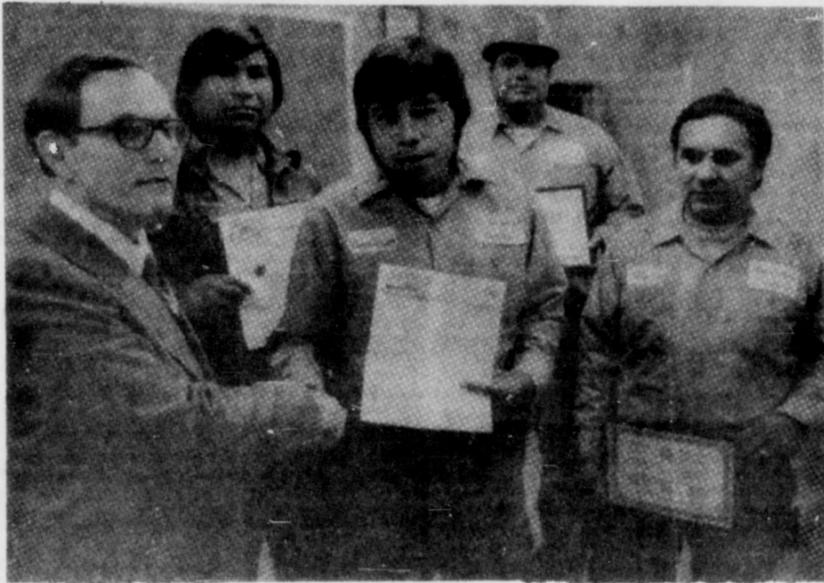


MARCHA ENCONTRA BRISCOE ¿Qué Pasa?



Cuatro empleados de la Ciudad de Lubbock fueron reconocidos por su trabajo este pasado mes por el Departamento de Sanitation. En este foto el Jefe de la Ciudad reconoce a Manuel Ortiz, Domingo Saldillo, Manuel Perez y Daniel Martinez.

Proponen Nuevas Reglas

Las nuevas reglas que se proponieron por la Comisión de Reglas para Carceles de Tejas (Texas Commission on Jail Standards) pueden hacer la cárcel del condado de aquí en Lubbock desusadas. La falta de facilidades en la cárcel del condado puede demandar que se haga una cárcel nueva.

La Comisión se reunió aquí en Lubbock este pasado lunes para adquirir las opiniones de los oficiales de esta área sobre las nuevas reglas.

Entre las nuevas provisiones que se están estudiando son las siguientes:

1. Celdas de una persona deben consistir no menos de 40% de las celdas de la cárcel. En la cárcel del condado hay solamente 2 celdas como la ya mencionada en toda la cárcel.
2. Habrá una área de ejercicio en todas las cárceles. Esto puede ser en el techo del edificio, afuera del edificio o adentro del edificio. Al momento la cárcel del condado de Lubbock no tiene a-

rea como esta.

3. Se debe de mantener una temperatura dentro de 65 grados a 88 grados de temperatura constante. La cárcel del condado no tiene aire acondicionado y el sistema de calentar no trabaja bien.
4. Debe de haber facilidades para segregar personas que están en cárcel por crímenes serios y criminales que están por su primera ofensa. Al momento Lubbock no tiene estas facilidades.
5. Debe de haber celdas para personas que han sido juzgados loco o que son sospechados de estar locos. No hay estas facilidades en la cárcel de Lubbock.
6. Varias otras recomendaciones tocante luses, ventilación, limpieza, ventanas, y espacio para cada prisionero.

La mayoría de estas recomendaciones serán completamente nuevas y se requerirá que cada cárcel en el estado de Texas conforme con las reglas si es que son aprobadas. Los comisionados del Condado de Lubbock han estado esperando que es lo que va decidir esta comisión para componer la cárceles de Lubbock.

Proyecto de Pancho Clos

Miembros y representantes de las diferentes organizaciones de Lubbock se juntaron este pasado martes para dar precepto a el proyecto de Pancho Clos que se llevara a cabo esta Navidad.

Presentes en la junta estuvieron representantes de el American G.I. Forum, el Reese Mexican American Club y los Brown Berets. Estas tres organizaciones fueron las organizaciones que apollaron el programa del Pancho Clos el año pasado.

También presentes en esta junta estuvieron miembros de el Labor Council for Latin American Advancement, la Asociación de Mujeres Mexico Americanas, Comerciantes Organizados Mexico Americanos y el Partido Raza Unida.

Entre lo que se discutió fue algunas de la problemas mayores que se encontraron los organizadores de año pasado y como se podían evitar. También se discutieron algunas sugerencias en como engrandecer el programa.

Los representantes decidieron tener su siguiente junta el lunes día 30 de Noviembre y se hizo una invitación a toda persona interesada en ayudar que asistieran esta junta que se llevara a cabo en el Veteran Outreach Program office en el 1414 Calle Primera aquí en Lubbock.

JUNTA - MEETING - JUNTA!!!!!!!

El proximo lunes habrá otra junta con el fin de planear el ya muy conocido programa de navidad Pancho Clos. que por algunos años se a llevado a cabo por el American G I Forum, la Junta tendrá lugar en las oficinas de Veterans Outreach 1414 1st. Street, esta junta tendrá lugar a las 7:30 P. M. /

Por medio de esta publicación hacemos una cordial invitación a todas las Organizaciones Civicas y Sociales.

Sr. Roberto Narvaiz

Algunos 15 delegados de los Brown Berets de aquí de Lubbock fueron a la ciudad de San Juan este fin de semana para la convención estatal de los Brown Berets. 10 pueblos fueron representados en la convención la cual se llevo a cabo en el centro de El Cahumil. Los pueblos que fueron representados de aquí en el West de Texas fueron; Lubbock, Wilson Slaton, Hereford, Carlsale, Wolfforth y Floyda.

Gilberto Herrera, Presidente de los Brown Berets de Lubbock y el Oeste de Texas dijo que la junta fue de mucho éxito y muy concurrida y progresiva.

La junta estatal termino con una marcha por las calles de San Juan para mostrar el apoyo a los Campesinos Trabajadores de Tejas en su campaña para adquirir firmas en la petición estatal. Los representantes de Lubbock llegaron a Lubbock a temprana hora el lunes por la mañana.

El Comité ejecutivo de Raza Unida Party se reunió este fin de semana en San Juan, Texas para discutir y arreglar algunos asuntos de negocio de partido. Presentes en la junta estuvieron los delegados oficiales del Partido Raza Unida de Lubbock, los cuales son Bidal Agüero y Jesse Rangel. Los delegados, miembros del comité ejecutivo son representantes de todo Texas con dos representantes de cada distrito senatorial.

En una moción hecha al precepto de la junta, los miembros del comité condeno las acciones del Gobernador Briscoe en acusar al partido Raza Unida de ser comunista. La resolución se reafirmo desde la convención estatal cuando también se paso una resolución para condenar a Briscoe. Los miembros del Comité notaron que el ataque personal al Partido Raza Unida por parte de Briscoe era completamente falso y que quizás se tomara acción legal en contra de Briscoe por difamación de un partido legal del estado de Texas. Notaron algunos de los delegados que la razón porque Briscoe seguía atacando el partido era porque la elección de 1978 iba ser muy importante para el futuro del partido y que Briscoe verdaderamente veía el Partido Raza Unida como una amenaza a la dictadura del partido Democrático que ha existido por casi 150 años desde que se estableció Texas como estado en los Estados Unidos.

El primer ataque al Partido Raza Unida se hizo por Briscoe en la convención estatal del partido Democrático. En esa convención el dijo que la concesión que se hizo por la administración de desarrollo económico de Washington a el Zavala County Economic Development Corporation se iba usar para establecer un Cuba en pequeño en Texas.

La concesión se hizo por parte del gobierno federal para establecer un Savings and Loan, un negocio de importes y exportes, y un rancho de 1,000 acres. El rancho ayudara para que los migrantes no tengan que salir para el norte cada año ya que en el rancho recibirían buenos sueldos en su propia ciudad. Además de ocupar gente local para los trabajos que resulten, la corporación consiste de 80% de gente abajo del nivel de pobreza que progresaran al tanto que progrese la corporación. Jose Angel Gutierrez dijo que a Briscoe "no le importa lo que pase mientras no se metan con sus ganancias. Este señor es el dueño de todas las Savings and Loans en el Sur de Tejas y además es propietario de cantidades de ranchos en los alrededores. Los proyectos del Zavala County Economic Development Board afectarían las ganancias de esta persona y por esta razón esta haciendo tanto borlote. El Congresista Henry B. Gonzalez y los otros Mexican American Democrats que ha seguido los pasos de Briscoe lo hacen nomas para acreditar al Partido Raza Unida. A estas personas no les importa el beneficio que va recibir la gente. A ellos solo les importa su carrera política."

Durante la junta del Comité se anuncio que habrá una marcha en contra las acciones de Briscoe en la ciudad de Dallas el día 4 de Diciembre. La marcha esta organizada por el partido de Raza Unida de Dallas y se efectura a las 12 medio día donde marcharan por el centro de Dallas hasta el hotel Hilton donde Briscoe hizo el primer ataque al Partido. Dijeron los organizadores de la marcha que ya estaban recibiendo bastante ayuda y apollo.

En otros asuntos del Comité Ejecutivo se discutieron varios proyectos que se llevaran a cabo durante los siguientes meses. La siguiente junta del Comité sera el día 22 de Enero en la Ciudad de San Antonio.

A M A W

La Asociación de Mujeres Mexico Americanas anunciaron esta semana que tendrán un proyecto juntar dinero para la organización. El proyecto sera de que la organización adquirirá los servicios de Santa Claus para que visite las casas de las personas que harán suya a través de la organización desde ahorita hasta el 5 de Diciembre. Las visitas serán desde el 10 de Diciembre hasta el 21 de Diciembre. El costo de una visita sera de \$3 por casa. Si las personas se pueden hacer llamando a Josie Guzman al numero 799-7840 o a Juanita Agüero al numero 747-8161 antes del 5 de Diciembre.

The Association of Mexican American Women have acquired the services of Santa Claus to visit the homes of children between December 10 and December 21. Cost for a visit is \$3 and will go toward projects sponsored by the Association. Visits are made by appointment only from 7 p.m. until 10 p.m. For appointments call Josie Guzman at 799-7840 or Juanita Agüero at 747-8161.

Los miembros de dicha organización también estarán rifando un guajolote este día de dar gracias en el baile de la organización COMA lo cual se llevara a cabo el día 25 del presente en el Club Ambassador en el Pioneer Hotel Basement. Todos son invitados para información de boletos pueden llamar al numero 762-5059.

¿Qué Pasa?

No olviden el baile de COMA este Thanksgiving en el Ambassador. Para boletos llame al numero 762-5059.

Estamos solicitando estorias, comentarios, retratos, actividades, chismes, cualquier cosa que usted quiera publicar en nuestro periodico. Mandelo al P.O.Box 5513 Lubbock, Texas, 79417. Toda correspondencia en bienvenida.

Damos gracias al Sr. Veterano por su trabajo aquí en La Voz voluntariamente.

No olviden de escuchar el nuevo programa de John Suarez en 1050 KCAS en Slaton a la 1 p.m. todos los domingos.

Buscamos vendedor de anuncios. Pase por nuestras oficinas en 2823 Clovis Road, hable con el Sr. Medina.

Conocimos algunos buenos amigos en nuestro viaje a San Juan. Esta lejos.

Que dicen por hay que se casa C.Q.

Buscamos también una organización que esta interesado en vender suscripciones de LA VOZ. Llame al 763-5869 o pase por nuestras oficinas.

LA VOZ DE TEXAS
LUBBOCK TEXAS

2823 CLOVIS RD
806 763 5869

Lea Usted
LA VOZ



Rod Alaniz hijo del Sr. y Sra. Rod-rigo Alaniz del 5015 Calle 54 celebrara su cumpleaños de 4 años esta semana proxima. La fiesta para el niño sera ofresida por el Sr. Frank y Sra. Rosita Gonzalez. Dichos Srs. Gonzalez son los padrinos de el niño Rod Alaniz. La fiesta sera en el 2807 Colgate donde uno de los principales actividades sera de quebrar la tradicional piñata por los niños que asistan a dicha fiesta. Sus padres y sus padrinos a igual que los editores de LA VOZ le desean un feliz cumpleaños y le desiamos muchos mas en el futuro.

Reverencian Los Huesos Del Ultimo Emperador Azteca

MEXICO. Un pequeño envase de cristal que contiene una serie de fragmentos de huesos es reverenciado por muchos mexicanos, incluso el Presidente Luis Echeverría, como quizás la principal reliquia recordatoria del otrora poderoso imperio azteca.

Se cree que los huesos son de Cuauhtemoc, el último gran emperador azteca y la figura histórica más venerada del colorido pasado pre-colonial de México.

Muchos antropólogos

mexicanos, encabezados por la profesora Eulalia Guzman, y otros científicos, después de examinar, medir y observar por Rayos-X, analizar químicamente y estudiar intensamente comparten tal creencia.

Pero a pesar de 27 años de investigación, las opiniones y conclusiones a las que han llegado los expertos no son unánimes. Unos pocos ponen en tela de juicio o rechazan directamente la teoría de que los huesos pertenecen al último emperador de los

aztecas.

El país aguarda ahora las conclusiones a las que llegará una nueva comisión investigadora, designada para dilucidar la cuestión.

Fue en 1949 cuando la profesora Guzman —siguiendo informaciones contenidas en antiguos documentos— dirigió excavaciones debajo del altar de la antigua iglesia colonial española de varios siglos, en la aislada aldea india de Ixcateopan, en el estado de Guerrero.

Después de muchas obras, finalmente halló una pequeña cripta bien resguardada, en la que había una serie de huesos y parte de un cráneo, y cuentas de jade, amatista, cristal cual diamante, y metal, además de dos anillos de metal, todo ello colocado sobre una pequeña plancha de cobre.

Pero lo más sensacional del descubrimiento fue que sobre el trozo del cráneo había una pequeña placa de

cobre en la que estaba inscripto en español "Rey E.S. Coatemo" y la fecha "1525-1529" (La fecha de la muerte y posiblemente la del entierro en la cripta).

De acuerdo con los historiadores mexicanos Ixcateopan, situada a unos 160 kilómetros al sudoeste de la capital, es donde nació Cuauhtemoc.

En enero pasado Echeverría ordenó por decreto que una nueva comisión de científicos haga una nueva investigación del caso. Pero, el Presidente, aparentemente impaciente por la lentitud de la comisión para alcanzar una conclusión, fue a Ixcateopan el 26 de septiembre, en ocasión de cumplirse el 27mo. aniversario de las excavaciones de la profesora Guzman.

En esa ocasión, sin titubear el mandatario declaró: "Para mí, como mexicano, estos son los restos de Cuauhtemoc".

Comentario Político

Con amplitud venció James Carter, el candidato demócrata, a su oponente republicano Gerald Ford, en la carrera por la Presidencia de Estados Unidos. Una cómoda mayoría en el Congreso permitirá al próximo Mandatario desarrollar sin problemas graves una administración homogénea.

Hay que esperar, en consecuencia, cambios notorios en la conducción política exterior. Ciertamente no podrán ser de fondo, pero sí formales o de matiz. Quizás el más espectacular sea la salida de escena del secretario de Estado Henry Kissinger. Carter, el candidato, dedicó varias menciones al responsable de la diplomacia estadounidense. Nunca para elogiario, por cierto.

La política de Kissinger se caracterizó por el trato desde posiciones de fuerza, con cartas amenazantes sobre la mesa, y por la búsqueda de acuerdos bilaterales, de espalda a las alianzas regionales de los países en desarrollo, entre otros factores. Una política pragmática y de buenos resultados para el imperio, sin duda.

Carter habló, durante su campaña, de sus propósitos en política externa. Impugnó el apoyo de Washington a la dictadura de Pinochet y a otras semejantes en América Latina. Estuvo en desacuerdo con la elaboración de programas foráneos al margen de la consulta popular. La diplomacia de Ford, opinó el demócrata, condujo a la pérdida de la respetabilidad y la fortaleza de Estados Unidos en el mundo.

El próximo presidente norteamericano se mostró dispuesto a retener el control del Canal de Panamá, si bien dijo aceptar negociaciones sobre otros aspectos. Estuvo en contra de mantener la actual tasa de comercio bélico y de proporcionar asistencia nuclear a países que no acepten ciertas restricciones.

Respecto de México, deploró el grado de "indiferencia" con que —dijo— se han abordado las relaciones bilaterales. Consideró un deber —"por conveniencia, si no por amistad"— el de ayudar a fortalecer el peso. Ofreció, además, voltear la cara hacia el vecino del sur.

EL MISMO IMPERIO

Carter llega a la Casa Blanca en momentos difíciles para la hegemonía estadounidense. Washington apenas sale de dos derrotas militares (Vietnam y Angola); se halla severamente repelido en Europa y África; avanza con lentitud y a un gran costo social su política en Medio Oriente. Sólo en el Cono Sur Latinoamericano ha encontrado pleno acomodo momentáneo.

Antes que escrutar amistades o conflictos separados, el Mandatario futuro ha de velar por los intereses globales del gran capital.

Es hecho secundario la militancia de urfo u otro signo. Véase, por ejemplo, la historia reciente. ¿No fueron los demócratas Kennedy y Johnson responsables de las respectivas invasiones a Cuba y Santo Domingo? ¿Acaso no contribuyeron por igual los republicanos Nixon y Ford a entronizar a fortalecer el fascismo en Latinoamérica?

Flaca memoria habría de tenerse para hacer a un lado la constante agresividad de la diplomacia imperial. Demócratas y republicanos al parejo, auspiciaron la agresión a los pueblos del sureste asiático. Juntos, también, hubieron de retroceder, en abigarrada huida.

En moldes distintos, claro está, se elaboran los distintos procedimientos. La intervención armada, la guerra, la "desestabilización" —pura y simple subversión—, el boicot económico, la presión política, los modelos económicos para ciertas circunstancias, armas todas de país imperialista, pueden emplearse según lo aconseje el momento, de acuerdo con la situación internacional, según prevalezca tal o cual condición.

Carter no puede ser excepción. Quizás menos estentóreo, acaso sin el "halo mágico" de Kissinger, probablemente con la política de éste pero sin la figura, más estricto ante los derechos humanos, menos propenso al macabro comercio de las armas... Con matices distintos, con nuevos rostros o sonrisas, James Carter, el plantador de cacahuates de Plains, Georgia, no puede apartarse del interés global del país que dirigirá, el imperialismo más poderoso del mundo.

EL VECINO

Divididos por 3 mil kilómetros de sinuosa frontera. México y Estados Unidos han de resolver numerosos conflictos. El desarrollo económico, las relaciones materiales, la historia misma, razones prácticas, objetivas, hacen de Estados Unidos una fuente permanente de agresión. México lo sabe.

Demócratas o republicanos; pacifistas o belicistas; presidentes de una u otra característica, encaran el mismo complejo problema en Washington. ¿A ello habrá que atender. Esta vez, con las modalidades que imponga la administración Carter.

Las primeras negociaciones saltan a la vista. Los trabajadores migratorios, la desigualdad en el comercio internacional (México tiene un déficit aproximado de 3 mil millones de dólares anuales); el narcotráfico, son temas de la agenda bilateral, problemas que no se resuelven según se trate de republicanos o demócratas.

Las relaciones, pues, cambiarán en circunstancias, en modalidades, en matices más o menos prolongados. La sustancia no se modificará, por lo pronto.

Home Heaters May Be Death Traps To Some

Efforts by some homeowners to conserve energy are creating potential death traps, according to Fire Marshal A.C. Black.

"Since the energy crisis, many people have been installing storm windows and weatherstripping around doors and windows to eliminate air leaks," Black said. "This can create a serious problem if the house is not equipped with an air vent from the heating unit to the outside of the house."

Many homes built more than three years ago do not have vented heating units, because they were not required in the building code prior to that time, the fire marshal said. "If these homes are made air-tight, it is possible to burn up oxygen inside the home and cause death by asphyxiation."

Homeowners who have attempted to seal their homes to outside air are urged to check their heating unit closet to see if an air vent pipe leads to the outside, Black said. This air vent carries off unburned carbon monoxide gases and supplies fresh air to the burner.

If there is no outside vent, homeowners should arrange to have one installed by a plumber or a heating and air conditioning firm.

With cold weather coming on, the age-old problem of carbon monoxide deaths again haunts Lubbock residents. Two deaths have already occurred this year because of a malfunction to the floor furnace. "There was a crack in the heat exchange unit, and this discharged carbon monoxide into the house instead of to the outside," Black explained.

The fire marshal noted several steps homeowners can take to safeguard against heating unit hazards:

(1) In residences that have floor furnaces, make sure the openings in the foundation are not blocked

by weeds, flowers or debris. Such blockage prevents air from getting to the burner and vent pipe.

(2) In homes with free-standing, unvented room heaters, a window should be kept open to dilute carbon monoxide fumes released by the heater.

(3) Make sure there are no combustible objects stored in a heating unit closet.

(4) Check the vent pipe to make sure it is connected and is not in contact with any wood surface.

(5) Clean the burner and adjust it to a light blue flame.

(6) Make sure the thermostat is working properly.

(7) Change the filter regularly.

(8) Check the gas line for leaks by applying soap and water where pipes are connected. If bubbles appear, call a plumber.

THE FIRST MOTORCYCLE



THE FIRST MOTORCYCLE WAS MADE OF WOOD AND WAS POWERED BY A ONE-HALF HORSEPOWER ENGINE WITH A MAXIMUM SPEED OF 12 MPH. THE MACHINE WAS BUILT IN GERMANY IN 1868!



THE U.S. ARMY PACES A LOT MORE POWER IN ITS M-60 TANKS - 750 HORSES IN FACT. THE BIG ARMORED NUMBER WEIGHS OVER 50 TONS, BUT CAN REACH SPEEDS OF 40 MPH!

THRU BUSES NO CHANGES

LUBBOCK TO:

SANTA FE	SAN FRANCISCO
SAN ANTONIO	DALLAS
TULSA	DENVER
EL PASO	ALBUQUERQUE

TNN & O Coaches, Inc.

PHONE 763-6841 LUBBOCK, TEXAS 1313 13th St.

ALCOFITE AUTOMOTIVE SERVICE

- GENERAL REPAIR
- TUNE UPS
- BRAKE JOBS
- OVERHAULS
- GENERATORS & STARTERS

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

902 AVE A LUBBOCK 747-7851

COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

GULF BATTERY & ELECTRIC

2024 Clovis Road Lubbock, Tex

SERVICIO COMPLETA DE MECANICA

Servicio de Gasolina Aceites de las mas conocida marcas. Ademas Labado de carrá, Engrasado, y cambio de aceites Cargamos Baterias, Tune-ups y over-hauls, Transmission Automaticas, Prop Jesus Flores Pho. 744-4042

INSURANCE

JUAN CORTEZ

HOMEOWNERS BUSINESS - FIRE HOUSEHOLD MOBILE HOMES AUTO

SHROPSHIRE Agency & Assoc.

1615 AVE M AVE M AT 17TH 763-7311

20 YEARS EXPERIENCE AT YOUR SERVICE

VALDEZ ROOFING & REPAIR

SATISFACTION GUARANTEED - NO JOB TO BIG OR TO SMALL

PHILIPS VALDEZ 83 7688 2402 AVE K LUBBOCK, TEXAS

Anuncia a la clientela en general y a la comunidad de Arnett Benson que acabamos de recibir Discos LP religiosos y 8 Tracks Tapes de Paulino Bernal y otros mas. Visitenos para que se deleite con esta Musica Sacra.

Tenemos yerbas medicinales, 25¢ el paquete Articulos Religiosos, Inciensos, Veladoras, Cuerdas de Guitarra, y Bajo Sexto y otros articulos. llamame al Telefono 747-8565 o Venga visitenos en

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-48565

AMIGO!

Pest Control Ya Llego Llame Hoy!!

763-3841

ESPECIAL DE APERTURA SOLAMENTE \$3 POR CUARTO - ESCUSADOS GRATIS GARANTIZADO POR 3 MESES

99.5 KWGO stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

Música, Noticias y el Mejor Servicio a La Comunidad Escúchela Desde las 5:00 De La Mañana

A Las 12:00 De La Medianoche Diariamente

NOTICIAS del A.B.C.

FM network

cuando cae el sol.... KWGO sigue trabajando



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—As chairman of the Texas Organized Crime Prevention Council, I've become aware of the growing problem of experienced and well-organized theft rings which completely change the identification of stolen vehicles, then sell them through regular channels.

We are now learning that there are similarly well-organized rings for acquiring and disposing of vehicle parts, as well. How do we know both of these types of criminal operations are increasing? There are a number of significant barometers:

There is a decrease in the number of recoveries of all stolen vehicles. Within the last five years, the percent of unrecovered stolen vehicles has reached 25 percent.

Our information, along with inspections of auto

salvage yards and advertisements by salvage dealers, verifies an abundance of front-end assemblies and tail sections are moving in and out of vehicle salvage yards daily. Pickup cabs are also items in great demand.

Contacts with auto salvage pool operators, salvage buyers, body shops, and wreck rebuilders consistently indicate that these large quantities of front-end assemblies and tail sections are being transported between metropolitan areas and in transcontinental shipments.

Voice and teletype communications circuits used by groups of salvage dealers sometimes serve as advertisements of the need for certain parts and may even cause the "order" to be filled—even to color and trim—by theft rings

which monitor these circuits. Legitimate dealers are frequently being undersold and are losing business because of the availability of stolen parts and because their price undercuts the market of legally obtained parts from wrecked vehicles.

We have discovered indications that stolen vehicle parts are being shipped into Texas from the East Coast, Great Lakes states, and the Midwest on large, commercial four-level trailers, piggy-back semi-trailers, and gooseneck trailers, as well as in more conventional pickups and rented equipment. Some of these parts are then reported to be shipped to the West Coast for final disposition.

Another alarming vehicle theft trend has begun to appear, according to our information. Some amateur and loosely organized gangs steal pickups in Houston, Austin, San Antonio, and places between these cities and the Mexican border, then drive them across the Rio Grande before they are even missed by their owners. The pickups then are easily sold in Mexico for about \$500.

Recently, I met with top Mexican law enforcement officials to discuss this problem, among others. A most encouraging development is the active interest of Mexican treasury department fiscal investigators, who are making special examinations of heavy equipment to determine if it is legally imported.

Pilot programs have been carried out in South Texas through joint efforts of our own federal, state, and local agencies to screen and spot "prototype" vehicles leaving the U.S.

My Crime Strike Force investigators, the Texas Department of Public Safety, and local law enforcement officials are cooperating to see

Vitamina "C" No Sirve Para El Catarro

BOSTON. Dos años atrás un grupo de investigadores médicos llegó a la conclusión de que la Vitamina-C podría ser buena medicina para el catarro común. Pero han cambiado de parecer y ahora dicen que la vitamina probablemente no tenga ningún valor.

Los investigadores basan sus nuevas conclusiones en los resultados de un estudio de 18 semanas realizado en 1974 entre 868 niños indios de la tribu Navajo, en los pueblos de Steamboat y Lower Greasewood, estado de Arizona. Los niños residían en dormitorios de escuelas donde abundaban los resfriados.

Se instruyó a los niños a tomar pastillas diarias, pero sin estar al tanto de que ingerían las de Vitamina-C u otras que no la contenían. Y se llegó a la conclusión de que los niños que tomaron las tabletas con las vitaminas tuvieron tantos síntomas de catarros como los que tomaron las otras.

Los resultados de los nuevos estudios publicados en la edición de esta semana de la revista médica New England Journal of Medicine indican que la Vitamina-C "no mostró evidencia alguna de potencial profiláctico o terapéutico".

FOR RENT Office Building and a good location for Business, Beauty Shop, or pool hall for Information Call or See 1414 Ist. St. Phone 763-5691

that vehicle theft problems are reduced in Texas, and significant progress is being reported, especially against the commercial theft operators.

Reform O Un Paso?

Re-imprimido de El Cahumil, San Juan Texa-

Nuestros esfuerzos en conseguir una ley para el trabajador de Texas siguen adelante y continuaran, hasta que la legislatura del estado mate el proyecto de ley. No parece que estamos muy optimistas según la afirmación anterior, pero es respeto a esto que decimos aclarar cual quiere duda la cual tengan algunas de los que piensan ayudarnos. Como usted sabe que algo bueno no se lo dan de la noche a la mañana, o sea que Roma no se hizo en un día. Así es como vamos a crear o sonar que esta ley va a ser aprobada este proximo año. La pregunta sería si no piensan pasar esa ley para que luchan o pierden el tiempo en ella? Para nosotros esa pregunta es egoísta y perezosa, porque nosotros como campesinos hacemos huelgas, hacemos demostraciones y caemos a la cárcel, también sabiendo que no lograremos cambiar este sistema opresivo por una o dos veces que estemos en la cárcel o por uno o diez años de hacer huelgas y demostraciones. Como ven estamos preparándonos para una larga y tediosa batalla que tal vez nosotros no ganemos pero si quedaran huellas bien marcadas de nuestros esfuerzos y de esa manera nuestros hijos o descendientes podran continuar esta lucha la cual nosotros por falta de vida no loaremos terminar.

La pregunta siguiente sería, "Que garantías tienen que con Egaley se terminaran los problemas de los campesinos?" Esta pregunta al igual que la anterior debe provenir de personas que en realidad no sienten los problemas del trabajador o que los quieren seguir ignorando. Pues nosotros los trabajadores manuales nunca hemos afirmado que una ley sea el que arregle todos nuestros problemas, pues la sociedad en que vivimos es lo que mas le gusta hacer aprobar o pasar leyes y luego no enforzarlas de esa manera ya se lavó las manos igual que Poncio Pilatos. Se han dado cuenta cuantas leyes tenemos por hay que no son enforzadas pero cuando gritamos que se comete esta u otra injusticia de inmediato la respuesta estandard es pues si no conose la ley es culpa tuya. Así nosotros nos damos muy clara cuenta que esta ley aunque fuera aprobada no resolvers nada de nuestros problemas, pero en el proceso de ser aprobada es cuando nosotros verdaderamente tendremos la oportunidad de aprender los defectos mas graves de nuestro sistema, por ejemplo en materia de lobby, esta sera la primera vez que el lobby no se hará con dinero y parranda para los legisladores. Pues ustedes saben que si decaen una ley los ricos lo primero es ir hablar con su representantes y darles buen tiempo, entonces se comienza a mover el mecanismo legal en favor de cualquier ley que el patron pida. Nosotros por primera vez comenzamos no de arriba, pero es de abajo y las firmas que tenemos son simbolicas pero

representan a cientos de hombres y mujeres que decaen les den proteccion al campesino. Verdad que es algo raro y extraño el ver que los trabajadores y ciudadanos de baja escala social se muevan en esta direccion, cuando deberiamos seguir con la cabeza baja como nos han tenido todo el tiempo.

En este proceso es donde mucha de nuestra gente despertara y vera que este sistema no puede funcionar por dos principales razones las cuales son primero porque ya el sistema esta muy corrompido o segundo que el munca habia tomado parte en el juego democratico porque no veia la oportunidad o necesidad de hacerlo, con este proyecto y al firmar nuestra peticion esta o aquella persona que lo haga, vera y sentira mas profundamente que esta jugando un papel de verdadera importancia en el sistema que vivimos. Por eso entre mas tardemos en lograr esta ley mas gente alcazaremos y al cual explicaremos nuestra idea y proposito de esa forma con el tiempo de nuestra parte pronto estara el dia en que no solo aprueven o discutan una sola ley, sino que podremos cambiar nuestros representantes de la manera que mejor nos convenga; hora viene otra pregunta muy logica por supuesto para los revolucionarios que piensan avdarnos o aquellos que pertenecen a partidos muy militantes y quienes afirman que una ley así es reforma, y no cambia nada porque el capital lo unico que acepta es darnos una reforma aqui otra alla y las cosas siguen empeorando. Esta pregunta o afirmacion tiene dos o mas puntos de analisis y como las personas que la hacen son personas conscientizadas y tal vez mas dedicadas a la causa de la gente trabajadora, debemos tratar de contestar no como expertos en la materia sino como simples humanos que estamos en el fondo del barril social y tal vez por eso vemos el problema de diferente angulo y por ello tal vez nuestros esfuerzos estan equivocados debido a nuestra desesperacion.

Principiaremos con decir que sabemos y no analizamos lo que es reforma o reformista nosotros buscamos un final y al igual que el caminante aveses pasa por un desierto por un rio o por un bosque, pero el sigue adelante en busca de la meta o lugar. Verdad que si usted viera a un caminante sentido bajo un arbol diria, "este companero no esta muy contento aqui bajo ese arbol". Podria llamarse ese arbol reforma, pero tomando en cuenta que ese hombre no es su final estar bajo ese arbol sino que es un paso en su largo camino que tiene frente a el.

Aqui esta el punto al cual debemos fijarnos y ver si en verdad aquella persona sigiera adelante. El dia que nosotros logremos esa ley sera un descanso y una evaluacion de lo andado y lo que nos queda por andar.

Porque vamos a criticar o juzgar mal a esa persona que esta arriesgando algo mas que quienes piensan ese camino no es el bueno, porque es muy largo o hay mucho peligro. Verdad que si pensamos de esa manera solo lo hacemos proque no tenemos el valor o la perseverancia de comenzar un camino tan largo y peligroso, o llenos de tentaciones y en el cual nos podemos quedar porque flaqueamos en nuestro final. Si analizamos la otra solucion de violencia para efectuar los cambios necesarios nos damos cuenta que los que predicamos eso somos los menos decididos a levantar o tomar las armas necesarias para dicho cambio, pues muchos de nosotros ni sabemos manejar una arma ni tampoco estamos tratando de aprender hacerlo lo cual da por resultado que en verdad no sentimos lo que predicamos, proque si fuera cierto eso de seguro que andariamos entrenandonos o buscando lo necesario para dicho cambio o sea que criticariamos menos porque andariamos ocupados en nuestro proyecto, por eso nosotros aqui en el Valle de Lagrimas, no estamos ni tratamos de jugar o criticar a ninguna organizacion o partido por lo que hacen, pues nosotros creemos y entendemos que hay muchos caminos que van a Roma y nuestro esfuerzo aunque les parezca equivocado, para nosotros es un paso así al final que nos estamos buscando, y lo unico que les podemos asegurar es que aunque nos vean sentados bajo un arbol no estamos contentos ni estamos en esta sino que solamente estamos evaluando nuestras fuerzas perdidas o ganadas para continuar en esta larga y tediosa lucha. Por todo esto lo unico que pedimos ayudenos si lo decaen y marquen nuestro errores pero no nos quieran cambiar de inmediato, porque entonces nosotros no tendríamos principios o sea que son varios partidos u organizaciones las que nos piden, has esto por que eso no sirve otras hagalo así porque aquello no sirve y todos nos quieren guiar con consejos pero nunca quieren estar aqui con nosotros en el fondo del barril social para que ellos vean vivan y sientan en carne propia nuestros problemas.

Nosotros estamos seguros que si todos aquellos que nos quieren dar consejos estuvieran unos dias con nosotros sabrian y sentirian mejor nuestros problemas tal vez de esa forma comprenderian, porque es que estamos tomando un papel reformista según ellos, el cual para nosotros solo es un paso o un descanso en nuestro largo peregrinar en busca de justicia entendimiento y paz para nosotros los campesinos.

"Recomendar que ahorre un pobre, es igual que ofrecerle brillantina para el pelo a un galvo."

FOR INFORMATION AND REFERRAL ON PROBLEM CONCERNING EMPLOYMENT, HOUSING, HEALTH CARE, AND NUTRITION. Contact: COMMUNITY SERVICES AT CITY HALL POSEY CLINIC OR GUADALUPE NEIGHBORHOOD CENTER 762-6411 Extention 582 -- No fee require

NINE JAY'S STUDIO FOTOS PARA TODA OCACION BODAS - BAUTIZOS - QUINCEANERAS 400 South 5th 828-5619 Slaton, Texas JESSE G. FLORES -PROPIETARIO

ROSÍES TV VENDEMOS Y REPARAMOS T V's DE COLOR O BLANCO Y NEGRO. REPARAMOS RADIOS Y TAPES, VISITEMOS 207 N. UNIVERSITY 763-6206 Lubbock.

CORRAL RESTAURANT 762-9526 COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP. 2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

HIGH PLAINS FURNITURE East 19th and Quirt Lubbock Formally Clovis Rd. Invite's you to come see, or call him when buying, selling or trading Appliances and misc. Ph. 762-3160

Completa Reparacion de casas y agregamos cuartos N. V. HOME REPAIR FRAMING & ROOFING 2808 DUKE ST LUBBOCK TEXAS PH 768-8738 768-8713

ARNETT BENSON SR. CITIZENS THRIFT STORE 2823 CLOVIS ROAD CONTAMOS CON GRAN CANTIDAD DE ROPA BASIJAS Y CALSADO ARTICULOS DE VERDADERA NESECIDAD ROPA PARA CABALLEROS DAMAS NINOS MUEBLES Y MUCHOS ARTICULOS QUE USTED PUEDE LLEVAR A CASA POR MUY POCO DINERO, CONTAMOS CON ARTICULOS QUE USTED NESECITA. HAY UN*SIÑFIN DE ARTICULOS QUE QUEREMOS REGALAR SI ES QUE USTED LOS NESECITA, VENGA TEMPRANO PARA QUE USTED LLEVE DE LOS MEJORES. TRAJES PARA HOMBRE 1.50 PANTALONES DE SALIR 1.00 VESTIDOS PARA DAMAS 25 CAMISAS DE SALIR 50¢ y 1.00 zapatos ZAPATOS 10 y 25¢ 50¢ ATENCION A LA COMUNIDAD Si usted tiene algunos muebles o ropa que usted quiera donar llamenos a este numero. 763-5869 o 744-8951 y nosotros hiremos por ellos. QUEREMOS RECORDARLE QUE TODO LO QUE SE JUNTA EN ESTA TIENDITA ES PARA AYUDA DE LOS ANCIANITOS, Y CUANDO USTED COMRA EN ESTA TIENDA, USTED ESTA AYUDANDO A LOS QUE VERDADERAMENTE NESECITAN LA AYUDA, RECUERDE! TENEMOS MUCHOS ARTICULOS QUE QUEREMOS REGA. . . AQUELLAS PERSONAS QUE LAS NESECITEN.

Sub scribe LA VOZ SUBSCRIBESE HOY P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS 79417

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC SERVING LUBBOCK 10 YRS BATTERIES NEW - REBUILT 763-9653 1208 AV A

VIEWPOINT with BIDÁL AGÜERO KTXT CH. 5 Sundays at 9: P m

NOTICIAS DE COMA

COMA se alegra de que su Presidente, el Sr. Gilberto Flores, se encuentra de regreso despues de un viaje de vacaciones en las eslas Virgenes, territorio Norte Americano. Esperamos que se haya divertido!

COMA le da la bienvenida al Sr. Jaime Hernandez, propietario del establecimiento Broadway Battery & Electric, quien acaba de regresar a esta ciudad, despues de estar ausente por una temporada en el Sur de Texas ("el Valle").

COMA lamenta que uno de sus miembros mas distinguidos, el Sr. Juan Antonio Reyes, ex-Secretario y Director de Relaciones Publicas de dicha organizacion se haya encontrado en condiciones de malestar recientemente. Pero ya parece que se recupero. COMA le desea que se alivie pronto.

COMA felicita al Sr. Roberto Lugo, propietario del restaurante bien conocido, La Malinche por su nuevo titulo/posicion como delegado de esta organizacion a TAMACC (Texas Association of Mexican-American Chambers of Commerce).

COMA acompaña en sus sentimientos al Sr. Francisco Reyna, propietario de Pancho's Restaurant, y a su familia por el fallecimiento de su madre.

"Su Escuela"

Estamos en el propocito de hacer saber tanto a los padres de hijos que asisten a diferentes escuelas primarias y secundarias en nuestra area, donde predominala mayoria de nuestra raza,

Con el fin de informarles de como esta la atendencia en las escuelas, podriamos decir que en muchas de nuestras escuelas a donde nuestros hijos o la mayoria es de los nuestros y es donde mas ninos y jovenes estan faltando.

Para que ustedes puedan formarse una buena idea de como estan las cosas y que tantos de nuestros chamos faltan a las clases durante la semana, estaremos en los dias que siguen informandoles en la misma forma que lo haremos en esta edicion.

Por ejemplo:

School	Absents during this days			
	Mon	Tues.	Wed.	Thur
	Nov. 15	16	17	18
Arnett	39	26	20	19
Bean	73	43	38	34
Guadalupe	23	17	21	12
Harwell	78	29	22	24
Jackson	65	33	30	30
McWhorter	85	37	26	34
Mahon	17	8	15	17
Sanders	22	14	11	6
Southeast	28	10	12	7
Tubbs	34	20	25	19
Wolfforth	76	41	41	36
Wright	31	14	15	19

Estos son tres de nuestros Jr. High en los mismos dia y mismas fechas

Lubbock	146	63	25	11
Matthews	88	38	11	10
Thompson	36	22	7	4

Como ustedes ven la mas grande falta es todos los lunes, esto quiere decir algo, como ustedes se daran cuenta y este pendiente, la proxima semana le daremos a conocer algo mas de estas grandes cantidades de estudiantes tanto, en las escuelas secundarias como en las escuelas primarias, su usted ve aqui la escuela a la que su hija o hijos atiende pongase en contacto con su principal y ayudele a buscar una solucion a este gran problema de auencias

CARTAS AL EDITOR

Me dirijo a los Senores que publican el Periodico de la Voz, que para mi es muy importante porque salen publicadas muchas cosas de importancia en espanol y ojala y siga con exito Por medio de este periodico quisiera que me hiciera el favor de publicar unas cuantas lineas en su periodico. En primer lugar me digijo al Senor Froy Salinas, que tuvimos mucho gusto que aiga ganado y al mismo tiempo quiero que por medio de esta publicacion, se de cuenta tambien de este pueblito que se llama Olton, Texas. Yo vivo en la calle 14 en el numero 212 East y soy propetario, tengo 25 anos de vivir aqui, de pagar taxaciones y no quieren poner sures o drenajes nomas a los ricos y no quieren componernos las calles, cuando llueve no podemos salir ni siquiera cortar las verbas de los callejones, en el calor no se aguanta los sancudos y quisiera que el Senor Salinas hiciera una hombría, no tenemos quien hable por nosotros los mexicanos es todo sin mas su amigo.

Jose M. Arroyos
Box 587
Olton, Texas

Estimados Editores del Periodico La Voz de Texas, Por medio de estas pagignas nas quisiera nos hiciera el Favor de publicar estas cuantas palabras de aprecio, por su gran sentido civico en dar a conocer a nuestra jente que es lo que esta pasando en nuestras comunidades, al mismo tiempo y con todo respecto queremos felecionar al Sr. Froy Salinas en su gran triunfo electoral y esperando, que una vez en su puesto no aga

lo que ya muchos politicos hacen con sus muchas promesas de ser los representantes de nuestra raza, ya que muchos de ellos al llegar a esta altura se olvidan quien los a puesto en ella. Ahora nos sentimos muy orgulloso de tener uno de nuestra gente que nos represente en el capitolio del estado y Nosotros aunque no votamos por estar en otro pueblo hicimos todo lo que pudimos diciendole a nuestros amigos de su candidatura. Otra vez Mucha suerte al Sr. Salinas.

Su Amigo
Jesus Valdez
302 Elm.
Plainview, Texas

A nuestros lectores:
Pedimos mil dispesas por que no ha sido posible publicar todas sus cartas pero en nuestra siguiente edicios trataremos de hacerlo. El Director

NOTICIAS DE COMA

Los Comerciantes Organizados Mexico-Americanos (COMA), una organizacion de personas profesionales, negociantes, así como algunas otras personas interesadas en la comunidad Mexicana de esta ciudad, les desea a todos los lectores de La Voz de Texas el mas cordial y feliz "Thanksgiving" Tambien les recuerda que si acaso tiene que salir de viaje a visitar a sus parientes, que manejen con esmero y percaucion.

AMBASSADOR CLUB

Manager Willie Acosta Phone 762-3861

MONDAY thru THURSDAY DISCO MUSIC
(NO COVER CHARGE)

FRIDAY and SATURDAY LIVE ENTERTAINMENT
(\$1.00 COVER CHARGE)

This Week
"LA MAFIA" FREE DANCE
BAILE GRATIS
EVERY SUNDAY
TODOS LOS DOM.

Next Week
"OLGA OLIVIA Y
LOS CAMINANTES"
1204 BRADWAY BASEMENT PIONEER HOTEL

LA VOZ

LA VOZ es un periodico independiente semanal bilingue publicado cada Viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Aguero duenos.

Editor: Bidal Aguero
Asst. Editor: Agustin Medina
LA VOZ es publicada en el 2521 Clovis Road en Lubbock, Texas.
Recibe nos correspondencia en el P. O. Box 5913, Lubbock, Tex. 79417. Toda correspondencia es bienvenida

Please
Mail Early.

PACKAGES BY DECEMBER 10
CARDS BY DECEMBER 17.

LA VOZ DE TEXAS



ONLY
\$8.00
PER
YEAR

LA VOZ DE TEXAS
P. O. BOX 5913
LUBBOCK, TEX 79417

SUSCRIBASE HOY MISMO!

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____ TELEPHONE _____

EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211
AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

For Appointment Call 762-8159

LUIS OPTICAL CO.
205 North University Lubbock, Texas

Your Doctor Prescription Filled, Eye Glasses Adjusted and Repair-Frames Sold, Sun Glases for your Outdoor Confort, Metal Frames Welded.



GILBERT'S AUTO SUPPLY

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

Gilbert's AUTO SUPPLY

OPEN MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-6

747-4676

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

<p>LA CASA MEXICANA Grandioso surtido en Verbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias, Santos de bulto, revistas en Espanol. VISITENOR en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.</p>	<p>VARSIY FORMAL WEAR Tuxedo Rentals Special Wedding & Students Discounts 1107 University Pho. 744-8421</p>	<p>VICKIE'S BAKERY 309-B N. University American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthday Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.</p>	<p>VARSIY CLEANERS Cleaners & Laundry 1109 University Pho. 744-3841 1109 University Pho. 744-3841 Lubbock, Texas</p>
<p>CHEVRON STATION General Repairs 110 University Phone 762-4809 Open Weekdays 7-10 Open Sunday 8-7 Pro. B. DeLeon & Hijos</p>	<p>For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer</p>	<p>Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño. venga a BEEVERS RADIATOR SHOP 2602 Ave. H 744-0805</p>	<p>OPEN SATURDAY 10. a.m. to 6 p.m. GREAT BARGAINS Men Clothing, Summer Merchandise at Give Away Prices.. ST. PAUL'S THRIFT HOUSE 16th and Ave X.</p>
<p>CATAN JOHN'S FISH MARKET 1819 Parkway Drive Lubbock, Texas 79403 Ph. 7449005</p>	<p>COMA COMERCIALES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS P.O. BOX 886 LUBBOCK, TX 79406</p>	<p>MUSICA Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios -- Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES 832-4289!!</p>	<p>RED FISHING WORMS Hanging Baskets House Plants, & Fishing Worms 2719 Cornell St.</p>